

CLM

VOJCIK&PARTNERS

Legal News

05 - 06/2025

Rozoslané dňa 30. jún 2025
Distributed on June 30, 2025

www.vojcik.sk

OBSAH:

- 01** Nové povinnosti pre neziskové organizácie
- 02** Aktuálne náhrady za použitie súkromného auta na pracovnej ceste
- 03** 7. výročie uplatňovania všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov (gdpr)
- 04** Predĺženie dočasnej kontroly na hraniciach s maďarskom a rakúskom
- 05** Zriadenie žandárskeho zboru: čo prináša nový zákon
- 06** Generálny pardon pre staré vozidlá

CONTENT:

- 01** New obligations for non-profit organizations
- 02** Current allowances for the use of a private car on a business trip
- 03** 7th anniversary of the application of the General Data Protection Regulation (gdpr)
- 04** Extension of temporary border controls with Hungary and Austria
- 05** Establishment of the Gendarmerie: What does the new law bring?
- 06** General pardon for old vehicles

01

Nové povinnosti pre neziskové organizácie

- Národná rada Slovenskej republiky prijala dňa 16.04.2025 nový zákon č. 109/2025 Z. z., ktorý mení a dopĺňa zákon č. 213/1997 Z. z. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby, ako aj niektoré ďalšie zákony. Nový zákon nadobudol platnosť 14.05.2025 s účinnosťou od 01.06.2025.
- Zmeny sa týkajú najmä zverejňovania finančných údajov neziskových organizácií. To znamená, že neziskové organizácie budú musieť verejne uvádzať, koľko finančných prostriedkov dostali, od koho ich získali a na čo tieto prostriedky použili.
- Jednou z hlavných novinek je povinnosť neziskovej organizácie vypracovať výkaz o príjmoch a výdavkoch, a to za každý kalendárny rok, najneskôr rok do 30. júna nasledujúceho roka.
- Výkaz musí obsahovať prehľad príjmov podľa jednotlivých zdrojov, prehľad výdavkov, identifikáciu osôb, ktoré prispeli na činnosť neziskovej organizácie, vrátane výšky príspevku a identifikačné údaje členov orgánov neziskovej organizácie.
- Výkaz sa následne uloží do verejnej časti Registra účtovných závierok, čím sa zabezpečí jeho verejná dostupnosť.
- Ak nezisková organizácia tento výkaz nevypracuje alebo ho nezverejní, hrozí jej pokuta až do výšky 1.000,- EUR, a to aj opakovane.
- Nové povinnosti sa zároveň rozširujú aj na nadácie, a to prostredníctvom zmeny zákona č. 34/2002 Z. z. o nadáciách. Nadácie majú rovnaké povinnosti v oblasti vypracovania a zverejňovania výkazov ako neziskové organizácie.

01

New obligations for non-profit organizations

- On 16.04.2025, the National Council of the Slovak Republic adopted a new law, No. 109/2025 Coll., which amends and supplements Law No. 213/1997 Coll. on non-profit organizations providing generally beneficial services, as well as certain other laws. The new Act entered into force on 14.05.2025, with effect from 01.06.2025.
- The changes mainly concern the disclosure of financial data by non-profit organizations. This means that non-profit organizations will have to publicly disclose how much funding they have received, from whom they received it, and how they used it.
- One of the main changes is the obligation for non-profit organizations to prepare a statement of income and expenditure for each calendar year, no later than 30.06. of the following year.
- The statement must include an overview of income by source, an overview of expenses, identification of persons who have made contribution to the non-profit organization, including the amount of the contribution, and identification details of members of the non-profit organization's bodies.
- The statement is then stored in the public section of the Register of Financial Statements, ensuring its public availability.
- If a non-profit organization fails to prepare or publish this report, it may be fined up to EUR 1.000, even repeatedly.
- New obligations are also extended to foundations through an amendment to Act No. 34/2002 Coll. on foundations. Foundations have the same obligations as non-profit organizations in terms of preparing and publishing reports.



- Prvý výkaz má byť vyhotovený za obdobie od 01.06.2025 do 31.12.2025. Termín na jeho vypracovanie a zverejnenie je do 30.06.2026.
- The first report shall be prepared for the period from 01.06.2025 to 31.12.2025. The deadline for its preparation and publication is 30.06.2026.

02

Aktuálne náhrady za použitie súkromného auta na pracovnej ceste

- Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR zverejnilo oznámenie o zvýšení základných náhrad za používanie súkromného motorového vozidla na pracovných cestách.
- Tieto sadzby sú relevantné pre zamestnávateľov, zamestnancov aj podnikateľov, ktorí vysielajú zamestnancov na pracovné cesty súkromným autom zamestnanca a pre tých, ktorí si uplatňujú náklady na cestovné v súlade so zákonom o cestovných náhradách.
- Od 01.06.2025 platia nasledovné sadzby:
 - a) 0,085€ za kilometer pre dvojkolesové vozidlá, trojkolesové vozidlá a štvorkolky;
 - b) 0,296€ za kilometer pre osobné vozidlá.

02

Current allowances for the use of a private car on a business trip

- The Ministry of Labor, Social Affairs and Family of the Slovak Republic has published a notice on the increase in basic allowances for the use of private motor vehicles on business trips.
- These rates are relevant for employers, employees, and entrepreneurs who send employees on business trips using the employee's private car and for those who claim travel expenses in accordance with the Travel Expenses Act.
- From 01.06.2025, the following rates apply:
 - a) €0,085 for two-wheeled vehicles, three-wheeled vehicles and quadricycles;
 - b) €0,296 for cars.

03

7. Výročie uplatňovania všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov (GDPR)

- V máji 2025 uplynulo už 7 rokov od zavedenia Všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov, známeho ako GDPR. Toto pravidlo zjednotilo ochranu osobných údajov v celej Európskej únii a prinieslo nové povinnosti pre firmy aj práva pre jednotlivcov.

03

7th anniversary of the application of the General Data Protection Regulation (GDPR)

- In May 2025, it will be seven years since the introduction of the General Data Protection Regulation, known as GDPR. This regulation harmonized personal data protection across the European Union and introduced new obligations for companies and new rights for individuals.



- Aj keď spočiatku GDPR znamenalo pre mnohé firmy výzvy a nové nároky, dnes je toto pravidlo vnímané ako štandard nielen v Európe, ale aj vo svete. S rastúcim používaním moderných technológií sa jeho význam stále zvyšuje.
- Európska únia zároveň pracuje na zjednodušení pravidiel, aby podporila podnikateľské prostredie, najmä pre malé a stredné podniky. Cieľom je rozšíriť výhody doteraz určené pre malé a stredné podniky aj na tzv. malé mid-cap podniky, teda podniky, ktoré už prerástli hranicu malých a stredných podnikov, no ešte nedosiahli hranicu veľkých spoločností.
- Momentálne platí, že malé a stredné firmy, teda tie, ktoré zamestnávajú menej než 250 ľudí, za určitých podmienok nemusia viesť záznamy o tom, ako spracúvajú osobné údaje. Podľa nového návrhu by táto výnimka mala platiť pre firmy až do 750 zamestnancov. Zároveň sa presnejšie stanoví, že viesť záznamy bude povinné len vtedy, ak spracovanie údajov predstavuje pravdepodobne „vysoké riziko“ pre práva a slobody ľudí, ktorých sa údaje týkajú.
- Na záver je dôležité pripomenúť, že ochrana osobných údajov nie je jednorazová záležitosť. Pravidlá sa môžu meniť a technológie i procesy vo firmách sa neustále vyvíjajú. Preto je potrebné pravidelne kontrolovať a aktualizovať dokumentáciu a interné postupy, aby boli v súlade s platnou legislatívou, a aby tak podnikateľ ochránil svoje podnikanie pred možnými rizikami.
- Although GDPR initially posed challenges and new requirements for many companies, today this regulation is seen as standard not only in Europe but also worldwide. With the growing use of modern technologies, its importance continues to increase.
- The European Union is also working to simplify rules to support the business environment, especially for small and medium-sized enterprises. The aim is to extend the benefits currently available to small and medium-sized enterprises to so-called small mid-cap companies, i.e. companies that have outgrown the small and medium-sized enterprise threshold but have not yet reached the threshold for large companies.
- Currently, small and medium-sized enterprises, i.e. those employing fewer than 250 people, are not required to keep records of how they process personal data under certain conditions. Under the new proposal, this exemption would apply to companies with up to 750 employees. At the same time, it will be clarified that record-keeping will only be mandatory if the processing is likely to result in a “high risk” to the rights and freedoms of the data subjects.
- Finally, it is important to remember that personal data protection is not a one-time thing. Rules may change, and technologies and processes within companies are constantly evolving. It is therefore necessary to regularly review and update documentation and internal procedures to ensure that they comply with applicable legislation and that the business is protected against potential risks.

04

Predĺženie dočasnej kontroly na hraniciach s Maďarskom a Rakúskom

- Vláda Slovenskej republiky vydala nariadenie č. 106/2025 Z. z., ktorým predĺžuje dočasnú kontrolu na hraniciach s Maďarskom a Rakúskom do 07.07.2025.
- Počas tohto obdobia platí, že hranice so susednými krajinami nesmú motorové vozidlá prekračovať na iných miestach než tých, ktoré stanoví Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky.

04

Extension of temporary border controls with Hungary and Austria

- The Government of the Slovak Republic has issued Regulation No. 106/2025 Coll., extending temporary border controls with Hungary and Austria until 07.07.2025.
- During this period, motor vehicles may not cross the borders with neighboring countries at locations other than those specified by the Ministry of the Interior of the Slovak Republic.



05

Zriadenie Žandárskeho zboru: Čo prináša nový zákon

- Národná rada prijala dňa 27.05.2025 zákon č. 150/2025 Z.z., ktorým sa na Slovensku zriaďuje Žandársky zbor, nová bezpečnostná zložka pod Ministerstvom vnútra SR. Zbor má dopĺňať existujúce sily (políciu a armádu), a to najmä v krízových situáciách, pri ochrane verejného poriadku či pri ochrane hraníc.
- Zbor nebude nahrádzať políciu ani armádu, ale ich dopĺňovať tam, kde štandardné kapacity nestačia. Zákon tiež upravuje koordináciu s ostatnými zložkami, aby nedochádzalo k duplicitám alebo kompetenčným sporom.
- Žandári budú mať podobné právomoci ako polícia. Medzi základné kompetencie žandára bude patriť:
 - požiadať o preukázanie totožnosti,
 - obmedziť alebo zakázať vstup na určité miesta, nariadiť vypratanie priestoru, či usmerniť pohyb ľudí,
 - zadržať osobu, ktorá je priamo pristihnutá pri trestnom čine, kladie odpor, či odmieta preukázať totožnosť.
- Žandársky zbor tak doplní naše bezpečnostné zložky a pomôže udržiavať poriadok najmä v náročných situáciách. Jeho cieľom je spolupracovať s políciou a armádou tak, aby všetky zložky bezpečnosti fungovali koordinovane a bez zbytočných prekážok. Pre občana by táto novinka mala znamenať lepšiu ochranu a rýchlu pomoc vždy, keď to bude potrebné.

05

Establishment of the Gendarmerie: What does the new law bring?

- On 27.05.2025, the National Council passed Law No. 150/2025 Coll., which establishes the Gendarmerie Corps, a new security force under the Ministry of the Interior of the Slovak Republic. The Corps will supplement existing forces (the police and the army), particularly in crisis situations, in protecting public order and in protecting borders.
- The Gendarmerie will not replace the police or the army, but will supplement them where standard capacities are insufficient. The law also regulates coordination with other agencies to avoid duplication or conflicts of competence.
- The Gendarmerie will have similar powers to the police. The basic powers of a gendarme will include:
 - requesting proof of identity,
 - restricting or prohibiting access to certain places, ordering the clearing of an area, or directing the movement of people,
 - detaining a person who is caught in the act of committing a crime, resists arrest, or refuses to provide proof of identity.
- The Gendarmerie will thus complement our security forces and help maintain order, especially in difficult situations. Its aim is to cooperate with the police and the army so that all security forces operate in a coordinated manner and without unnecessary obstacles. For citizens, this new development should mean better protection and rapid assistance whenever needed.

06

Generálny pardon pre staré vozidlá

- Mnohí majitelia starších vozidiel riešia problém, keď auto už fyzicky neexistuje, no v evidencii stále figuruje. Dobrou správou je, že od 15.07.2025 bude možné tieto vozidlá oficiálne vyradiť z evidencie.
- Národná rada SR totiž 10.06.2025 schválila novelu zákona o odpadoch, ktorá prináša dočasnú možnosť administratívne uzavrieť prípad tzv. neexistujúcich vozidiel, teda tých, ktoré boli napríklad rozobraté, zošrotované alebo inak zanikli bez riadneho odhlásenia.
- K tomuto kroku sa pristúpilo najmä kvôli obrovskému číslu áut neodhlásených z evidencie, ktoré ale fyzicky zanikli (napríklad rozobratím na súčiastky alebo likvidáciou).
- Na tento krok budú mať občania šesť mesiacov, od 15. 07.2025 do 14.01.2026. Prijemnou správou je aj to, že poplatok za vyradenie vozidla sa znižuje z pôvodných 500,- EUR na prijateľných 50,- EUR.
- Novela má pomôcť nielen ľuďom, ktorí sa chcú zbaviť zbytočnej záťaže v papieroch, ale aj samotnému štátu. Vďaka nej sa totiž prehľadá a vyčistí register evidovaných vozidiel, čo prispeje k efektívnejšej správe dopravného registra.

Tento dokument a informácie v ňom uvedené majú len informatívnu povahu. Z týchto informácií nie je možné vyvodzovať žiadne práva a povinnosti žiadneho subjektu práva a ani žiadne právne závery. Aplikovanie informácií uvedených v tomto dokumente je vždy potrebné zvážiť vzhľadom na všetky okolnosti konkrétneho prípadu. V prípade akýchkoľvek otázok neváhajte kontaktovať našu advokátsku kanceláriu.

06

General pardon for old vehicles

- Many owners of older vehicles face the problem that their car no longer physically exists but is still registered. The good news is that from 15.07.2025, it will be possible to officially deregister these vehicles.
- On 10.06.2025, the National Council of the Slovak Republic approved an amendment to the Waste Act, which introduces a temporary option to administratively close cases of so-called non-existent vehicles, i.e., those that have been dismantled, scrapped, or otherwise destroyed without proper deregistration.
- This step was taken mainly due to the huge number of cars that were not deregistered but had physically ceased to exist (e.g., dismantled for parts or scrapped).
- Citizens will have six months to complete this step, from 15.07.2025, to 14.01.2026. The good news is that the fee for deregistering a vehicle will be reduced from the original 500,- EUR to a more reasonable 50,- EUR.
- The amendment is intended to help not only people who want to get rid of unnecessary paperwork, but also the state itself. It will enable the register of registered vehicles to be reviewed and cleaned up, which will contribute to more efficient management of the traffic register.

These materials have been prepared by Vojčík & Partners for informational purposes only and do not constitute legal advice. This information is not intended to create, and receipt of it does not constitute, an attorney-client relationship. Readers should not act upon this information without seeking professional counsel. If you have any questions, please do not hesitate to contact our law firm.